

# NOVIDADE

## Edição Especial 2018: As datas e prazo são importantes

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

### Espaço para Pais e Filhos Brincarem e Estarem Juntos Sukoyaka Kosodate Shien Senta

Um espaço para crianças de 0, 1 e 2 anos de idade para brincar com os pais se tomando um local tranquilo e seguro.

#### ▼ Kure-shi Sukoyaka Kosodate Shien Senta Kure Kure-Ba

Kure-shi Takara-machi 2-50 (Rekure 4º andar)

0823-25-3482

#### ▼ Kure-shi Sukoyaka Kosodate Shien Senta Hiro Hiro-Ba

Kure-shi Hiro-Koshingai 2-1-3 (Hiro Shimin Senta 3º andar)

0823-76-1616

### 親子で交流できるスペース すこやか子育て支援センター

0, 1, 2歳の乳幼児に配慮した親と子の安全・安心な子育て交流ひろばです。

#### ▼呉市すこやか子育て支援センター くれくれ・ば

呉市宝町2-50 (レクレ4階)

0823-25-3482

#### ▼呉市すこやか子育て支援センター ひろひろ・ば

呉市広古新開2-1-3 (広市民センター3階)

0823-76-1616

### Vacinas para criança (gratuitas) vamos tomar a vacina da forma correta

Para tomar a vacina é necessário apresentar o Boshi Techo (caderno da criança)

Tipos de vacina Doses		Proteje doenças	Idade para tomar a vacina
Hib		Infecção Hib	Tomar a vacina a partir de 2 meses até 60 meses, tem que ser dentro deste período
Pneumonia pneumocócica para criança		Infecção pneumonia pneumocócica para criança	Tomar a vacina a partir de 2 meses até 60 meses, tem que ser dentro deste período
Hepatite tipo B		Hepatite tipo B	Dentro do período dos primeiros 12 meses de vida
4 tipos de mistura 1º período: 4 doses	2 tipos de mistura 1º período: 3 doses 2º período: 1 dose	Difteria	1º período: Tomar a vacina a partir dos primeiros 3 meses de vida até 90 meses, tem que ser dentro deste período 2º período: a partir de 11 anos até 13 anos
		Tétano	
	Tosse Convulsa		
Pólio inactivada 4 doses			

※ Há mais vacinas gratuitas. Para mais detalhes entre em contato.

▼ Contato: Hoken-somu-ka 0823-25-3525

### Consultas gratuitas sobre visto 2018

Segue abaixo a programação das consultas gratuitas de Hiroshima-ken Gyousei Shoshikai que é sobre prorrogação, mudança de visto e outros casos.

Caso necessite de tradução é necessário marcar horário.

▼ Data e Horário: 12/5, 14/7, 15/9, 10/11, 12/1, 9/3 aos sábados das 13:00 às 16:00 hrs

▼ Local: Kokusai Kouryu Senta

▼ Contato: Hiroshimaken Gyoseishoshikai e Kokusai Gyoumu Kyogikai

0823-55-1152 (Encarregado: Morikawa)

### 正しく受けましょう 子どもの予防接種(接種は無料)

接種を受ける場合は、必ず母子手帳を持参してください。

種類 接種回数	対象疾病	無料で摂取 できる年齢
Hib	Hib 感染症	生後2カ月～60 カ月に至るまでの 間
小児用肺炎球菌	肺炎球菌 感染症	生後2カ月～60 カ月に至るまでの 間
B型肝炎	B型肝炎	生後12カ月に至 るまでの間
4種混合 (DPT-IPV) 1期:4回	2種混合 (DT) 1期:3回 2期:1回	ジフテリア (D) 破傷風 (T)
	—	
	不活化ポリオ (IPV) 4回	1期:生後3カ月 ～90カ月に至る までの間 2期:11歳～13歳 未満

※この他にも無料の予防接種があります。詳しくはお問い合わせ下さい。

▼問合先 保健総務課 0823-25-3525

### ビザ無料相談会 平成30年度日程

広島県行政書士会が、次の日程で、ビザの延長や変更の手續き等の無料相談会を開催します。秘密厳守で無料です。

通訳が必要な場合は、予約してください。

▼日時 5/12, 7/14, 9/15, 11/10, 1/12, 3/9

いずれも土曜日 13:00～16:00

▼場所 国際交流センター

▼問合先 広島県行政書士会・国際業務協議会

0823-55-1152(担当:森川)

### Atendimento de Emergência para Pediatria de acordo com o Turno do Hospital

19:00 ～ 22:40 (※1)	●segunda-feira à domingo (Todas as noites) Kure-shi Ishikai Shoni Yakan Kinkyu Senta 0823-32-1299 (Asahi-machi 15-24)
22:40 ～ 8:30 (※2)	●segunda-feira, quarta-feira, quinta-feira e sábado Kokuritsu Byouin Kikou Kure Iryou Senta 0823-23-1020 (Aoyama-cho 3-1) ●terça-feira, sexta-feira e domingo Chugoku Rousai Byouin 0823-72-7171 (Hiro-Tagaya 1-5-1)

※1 Dependendo do caso e ultrapassar das 23:00 hrs pode ser encaminhado para hospital de plantão.

※2 Pedimos que entre em contato antes da consulta. Quando for atendido no hospital de plantão e fora do horário de atendimento pode ocorrer alteração no valor da consulta. Mesmo alterando o dia e o horário o atendimento será no mesmo hospital.

▼ Contato: Fukushi-hoken-ka 0823-25-3524

### Clínicas médicas para doenças menores

●Nos dias normais funciona das 19:30 às 22:40 hrs clínico geral

Kure-shi Ishikai Naika Yakan Kyukyū Senta  
0823-32-1299 (Asahi-machi 15-24)

●Nos finais de semana e feriado funciona das 9:00 às 18:00 clínico geral, pediatria, cirurgião

Kure-shi Ishikai Kyujitsu Kyukan Senta  
0823-32-1299 (Asahi-machi 15-24)

※Pedimos que durante o dia e semana consulte na clínica perto da sua residência. Pode ser consultado no Senta no caso de febre alta, diarreia, vômito e tosse

▼ Contato: Fukushi-hoken-ka 0823-25-3524

### Datas de Vencimento dos Impostos do ano 2018 (Ano Heisei 30)

Pode ser feita em quatro parcelas.

●Imposto Municipal

1ª. Parcela	2018	Até dia 2/7 (seg.)
2ª. Parcela		Até dia 31/8 (sex.)
3ª. Parcela		Até dia 31/10 (qua.)
4ª. Parcela	2019	Até dia 31/1 (qui.)

●Imposto de Imóveis

1ª. Parcela	2018	Até dia 31/5 (qui.)
2ª. Parcela		Até dia 31/7 (ter.)
3ª. Parcela		Até dia 25/12 (ter.)
4ª. Parcela	2019	Até dia 28/2 (qui.)

A forma de pagamento pode pelo débito automático ou pagar no balcão da prefeitura.

▼ Contato: Shuno-ka 0823-25-3204

※Se estiver no Seikatsu Hogo, ou foi severamente afetado por tais desastres entre em contato para consultar-se pois existe caso de isenção de impostos.

▼ Imposto municipal Contato: Shiminzei-ka 0823-25-3193

▼ Imposto de Imóveis Contato: Shisanzei-ka 0823-25-3214

### 夜間小児救急当番病院

19:00 ～ 22:40 (※1)	●毎日 呉市医師会小児夜間救急センター 0823-32-1299 (朝日町 15-24)
22:40 ～ 8:30 (※2)	●月・水・木・土曜日 国立病院機構呉医療センター 0823-23-1020 (青山町 3-1) ●火・金・日曜日 中国労災病院 0823-72-7171 (広多賀谷 1-5-1)

※1 センターでは、症状の程度により 23:00 を大幅に越えて処置が必要なときは公的病院を紹介する場合があります。

※2 できるだけ事前に連絡して受診してください。軽症にもかかわらず、この時間帯に当番病院を受診した場合は、時間外選定療養費が掛かります。詳しくは、各病院へ問い合わせてください。なお、時間帯は日付が変わっても同じ病院が担当します。

▼問合先 福祉保健課 0823-25-3524

### その他比較的症状の軽い人が受診する医療機関

●平日の 19:30～22:40 内科

呉市医師会内科夜間救急センター  
0823-32-1299 (朝日町 15-24)

●日曜祝日の 9:00～18:00 内科 小児科 外科

呉市医師会休日急患センター  
0823-32-1299 (朝日町 15-24)

※平日の昼間は近くのかかりつけ医療機関を利用してください。発熱や下痢、嘔吐、咳など比較的症状の軽い場合に上記センターを利用してください。

▼問合先 福祉保健課 0823-25-3524

### 税金の納付期限 平成 30 年度

税金は年度内に4回に分けて納付することができます。

●市・県民税

第1期	H30年	7/2(月)まで
第2期		8/31(金)まで
第3期		10/31(水)まで
第4期	H31年	1/31(木)まで

●固定資産税

第1期	H30年	5/31(木)まで
第2期		7/31(火)まで
第3期		12/25(火)まで
第4期	H31年	2/28(木)まで

納付方法には、口座振替と窓口納付があります。便利な口座振替を利用してください。

▼問合先 収納課 0823-25-3204

※生活保護を受けている人や、災害などで大きな被害を受けた時は、税が減免される場合がありますので相談してください。

▼市・県民税の問合先 市民税課 0823-25-3193

▼固定資産税の問合先 資産税課 0823-25-3214